

# News Release

ローム株式会社  
〒615-8585  
京都市右京区西院溝崎町 21  
TEL: 075-311-2121  
FAX: 075-311-1248  
http://www.rohm.co.jp

**ROHM**  
SEMICONDUCTOR

2013年3月25日

関係各位

〒615-8585 京都市右京区西院溝崎町 21

**ローム株式会社**

## 世界中の音楽学生が集う 京都・国際音楽学生フェスティバル 2013

半導体メーカーのローム株式会社（本社：京都市）が支援する公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション（京都市）は、第 21 回目となる「京都・国際音楽学生フェスティバル 2013」を 2013 年 5 月 25 日（土）から 29 日（水）までの 5 日間にわたり開催します。

このフェスティバルは、世界を代表する音楽学校の学生を京都に招いて行う「国際的なコンサート」で、今年も、日本を含む 10 カ国 22 校から 104 名が出演します。なお、これまでに出演した学生は、通算 海外 457 名、国内 1,927 名の合計 2,384 名にのぼり、現在世界各国で活躍している演奏家も過去に参加しています。

また、手軽にクラシック音楽に親しんでいただけるよう、一日券 1000 円、通し割引券 3000 円（自由席）としています。

「京都・国際音楽学生フェスティバル 2012」の様相 [ 撮影: 佐々木 卓男 (Tatsuo Sasaki) ]



フィナーレ (撮影日 2012 年 5 月 31 日)



(撮影日 2012 年 5 月 28 日)



(撮影日 2012 年 5 月 29 日)

### 1. 開催趣旨

- ・「音楽」を通して国際交流を図る
- ・世界の若き音楽家の育成を図る

### 2. フェスティバル(概要)

- (1) タイトル 京都・国際音楽学生フェスティバル 2013 Kyoto International Music Students Festival 2013
- (2) 日程 2013 年 5 月 25 日（土）～5 月 29 日（水）（5 日間）  
開演 18:30 ただし、26 日（日）のみ開演 15:00
- (3) 会場 京都府立 府民ホール アルティ（京都市上京区烏丸一条下ル）
- (4) 入場料（税込） 1 日券 1,000 円 / 通し割引券 3,000 円 <全席自由>  
チケット発売は 3 月 25 日（月）～エラート音楽事務所 他で発売
- (5) 参加校（予定） 海外：9 校 18 名 / 国内：13 校 86 名（合計：22 校 104 名）詳細は別紙
- (6) 主催 公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション  
協賛 ローム株式会社  
後援 参加各国大使館・領事館、外務省、文化庁、京都府、京都市 他  
協力 京都府立府民ホール アルティ、α-STATION FM KYOTO

<この件に関するお問合せ先>

ローム株式会社 メセナ推進室  
〒615-8585 京都市右京区西院溝崎町 21  
TEL(075)311-2121、FAX(075)311-1248

■出演者・参加校について

世界の代表的な音楽学校より学生を招請しております。過去の出演者の中には、現在ウィーン・フィル、チェコ・フィルなど世界有数のオーケストラのメンバーや、世界各国で活躍するソリストもいます。

《出演者インタビュー》

※ローム ミュージック ファンデーションのブログにインタビュー動画あり(<http://micro.rohm.com/jp/rmf/blog/>)  
 今回学生指揮を務める、ミラノ・ヴェルディ音楽院(イタリア)の学生、クレアンテ・ルッソさんに意気込みを伺いました。



本人からのメッセージ

私は、これまでに 85 人編成のブルガリア・オーケストラを指揮したことがあります。  
 今回は、様々な国の学生と一緒に音楽を作り上げることになりますが、同じ目標に向かって勉強している仲間たちですので、まとめるのは難しいとは思っていません。  
 本フェスティバルはたくさんの国から集まった学生と音楽を作る機会で、全ての学生にとって貴重な経験になると思います。責任ある指揮者に選んでいただいて大変光栄です。

⇒今後も学生たちの意気込みや練習の様子をブログにてお伝えします。

参加校の内訳 (国名英表記・アルファベット順) 海外:9校 18名 / 国内:13校 86名 (合計:22校 104名)

・チェコ	ブラハ国立芸術アカデミー	— 2名
・ドイツ	ベルリン芸術大学	— 1名
・フランス	パリ国立高等音楽院	— 2名
・オーストリア	ウィーン国立音楽大学	— 2名
・フィンランド	シベリウス音楽院	— 2名
・イタリア	ミラノ・ヴェルディ音楽院	— 3名
・ポーランド	ショパン音楽大学	— 2名
・ロシア	チャイコフスキー国立モスクワ音楽院	— 3名
・アメリカ	ジュリアード音楽院	— 1名
・日本	愛知県立芸術大学	} 86名
	同志社女子大学	
	国立音楽大学	
	くらしき作陽大学	
	京都市立芸術大学	
	武蔵野音楽大学	
	大阪音楽大学	
	大阪芸術大学	
	相愛大学	
	洗足学園音楽大学	
	桐朋学園大学	
	東京音楽大学	
	東京芸術大学	

■プログラムについて

●「世界各国の学生でアンサンブルを編成

音楽を通じた国際交流と演奏技術の向上を図る機会として、「イタリア、チェコ、ドイツ、日本の弦楽とピアノ合奏」、「イタリア、ポーランド、アメリカ、日本のピアノ2台8手」などのアンサンブルを編成しています。

●幅広い音楽ファンにお楽しみいただけるプログラム構成

古典から現代まで様々な時代、世界各国の作品から選曲しており、幅広い音楽ファンに楽しんでいただけます。

1部・2部 …………… 各校の単独ステージ。ピアノ、弦楽器、管楽器、声楽などの様々なジャンルの演奏

3部 合奏…………… 参加校の混成メンバーによる室内楽アンサンブル等の演奏

フィナーレ(29日のみ)…… “音楽で巡る世界の国々”と題し、各国の作曲家の弦楽や混声合唱などを学生指揮で演奏

《音楽学生への委嘱作品》

2013年の委嘱作品

『ピアノのためのマズルカ』 作曲イグナツィ・マテウシュ・ザレフスキ(ポーランド・ショパン音楽大学)

これまでに学生へ委嘱した演奏作品

※1999年より演奏作品の作曲を音楽学生に委嘱しています

年号	作品名	作曲者名
2013年	ピアノのためのマズルカ	(ポーランド:ショパン音楽大学) イグナツィ・マテウシュ・ザレフスキ
2012年	ストロフ2	(フランス:パリ国立高等音楽院) ティティエ・ロテラ
2011年	フルートとピアノの変容三部作「悲しげな遊び」作品396 ※東日本大震災の影響により不参加のため演奏せず。	(オーストリア:ウィーン国立音楽大学) アレクサンドロ・パティッチ
2010年	スクリーミングリィ ストリート ワンダフル フラワー	(英国:英国王立音楽院) ロバート・マーサン・シーマネック
2009年	※2009年公演中止のため、2010年に委嘱作品を演奏	
2008年	マラナタ(私たちの主よ、来てください！)	(チェコ:プラハ国立芸術アカデミー) スラヴォミール・ホジンカ
2007年	ルーマン(光)	(フィンランド:シベリウス音楽院) ヤルッコ・ペッカ・ユハニ・ハルティカイネン
2006年	パラフラスイス	(スペイン:マドリード王立高等音楽院) カラバナ・ゲーラ
2005年	ミスターアンドミセス チオナ・インテスティナーリスのためのエレジー	(ルウェー:ルウェー国立音楽大学) エリヤン・マトレ
2004年	蜃気楼の閃光に向かって・・・	(イタリア:ミラノ・ヴェルディ音楽院) マウロ・ロンガリ
2003年	ピース・オブ・ア・ピース	(ハンガリー:リスト音楽院) ホラージュ・フトー
2002年	ロマンスについての思い出	(ロシア:モスクワ音楽院) イワン・イバトフ
2001年	ブレイクス	(ドイツ:ベルリン芸術大学) ハチャトゥール・カナヤン
2000年	ヴァイオリンとピアノのためのカンツォーナ	(アメリカ:ジュリアード音楽院) ダニエル・オット
1999年	日本民謡によるパラフレーズ	(日本:京都市立芸術大学) 酒井健治



# 京都・国際音楽学生フェスティバル2013

# Kyoto International Music Students Festival 2013

<出演校 Participating Schools>

- チェコ【プラハ国立芸術アカデミー】  
Czech Republic [AKADEMIE MÚZICKÝCH UMĚNÍ V PRAZE]  
ヴィオラ・ピアノ (Viola/Piano)
  - ドイツ【ベルリン芸術大学】  
Federal Republic of Germany [Universität der Künste Berlin]  
チェロ (Cello)
  - フランス【パリ国立高等音楽院】  
French Republic  
[Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris]  
オーボエ・ピアノ (Oboe/Piano)
  - オーストリア【ウィーン国立音楽大学】  
Republic of Austria [Universität für Musik und darstellende Kunst Wien]  
クラリネット・バスーン (Clarinet/Bassoon)
  - フィンランド【シベリウス音楽院】  
Republic of Finland [Sibelius-Akatemia]  
ホルン・ピアノ (Horn/Piano)
  - イタリア【ミラノ・ヴェルディ音楽院】  
Republic of Italy [CONSERVATORIO DI MUSICA G. Verdi di MILANO]  
ヴァイオリン・ピアノ・指揮 (Violin/Piano/Conductor)
  - ポーランド【ショパン音楽大学】  
Republic of Poland [Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina]  
ピアノ・作曲 (Piano/Composer)
  - ロシア【チャイコフスキー国立モスクワ音楽院】  
Russian Federation [The Moscow P. I. Tchaikovsky State Conservatory]  
ソプラノ・テナー・ピアノ (Soprano/Tenor/Piano)
  - アメリカ【ジュリアード音楽院】  
United States of America [The Juilliard School]  
ピアノ (Piano)
  - 日本【桐朋学園大学】  
Japan [Toho Gakuen School of Music]  
弦楽四重奏 (String Quartet)
- 選抜音楽学生 (日本)  
Selected Music Students (Japan)  
管弦楽・合唱 (Orchestra/Chorus)

愛知県立芸術大学  
Aichi Prefectural University of Fine Arts and Music  
同志社女子大学  
Doshisha Women's College of Liberal Arts  
国立音楽大学  
Kunitachi College of Music  
くらしき作陽大学  
Kurashiki Sakuyo University  
京都市立芸術大学  
Kyoto City University of Arts  
武蔵野音楽大学  
Musashino Academia Musicae

大阪音楽大学  
Osaka College of Music  
大阪芸術大学  
Osaka University of Arts  
洗足学園音楽大学  
Senzoku Gakuen College of Music  
相模大学  
Soal University  
桐朋学園大学  
Toho Gakuen School of Music  
東京音楽大学  
Tokyo College of Music  
東京芸術大学  
Tokyo University of the Arts

(国名英語表記・アルファベット順)  
(Country names in alphabetical order)

京都府立 府民ホール **アルティ** 5/25(土) ~ 5/29(水)

京都市上京区烏丸一条下ル TEL:075 (441) 1414

Kyotofuritsu Fumin Hall ALTI

18:30開演 5/26のみ15:00開演  
May 25 (Sat.) - May 29 (Wed.), 2013  
18:30 performance starts 15:00 on May 26

主催：公益財団法人 ロームミュージックファンデーション 協賛：ローム株式会社

後援：チェコ共和国大使館/大阪・神戸ドイツ連邦共和国総領事館/フランス大使館/オーストリア共和国大使館/フィンランド大使館/イタリア文化会館・大阪  
ポーランド共和国大使館/在日ロシア大使館/ロシア連邦交流庁/関西アメリカン・センター/外務省/文化庁/京都府/京都市

協力：京都府立府民ホール アルティ/α-STATION FM KYOTO

Organizer: Rohm Music Foundation Sponsor: ROHM Co., Ltd.

Support: Embassy of the Czech Republic / Consulate-General of the Federal Republic of Germany in Osaka-Kobe /  
Embassy of France / Embassy of the Republic of Austria / Embassy of Finland / Italian Cultural Institute in Osaka /  
Embassy of the Republic of Poland / Russian Embassy in Japan, Rosstrudmichestvo / American Center, Kansai /  
Ministry of Foreign Affairs of Japan / Agency for Cultural Affairs / Kyoto Prefecture / Kyoto City

Cooperation: Kyotofuritsu Fumin Hall ALTI / α-STATION FM KYOTO



入場料：**1,000円**  
消費税込み 全席自由

(通し割引券 3,000円)

通し割引券はエラート、アルティのみ取扱い

Admission fee : ¥1,000 All unreserved tax included seats

(Five-concert aficionado ticket : ¥3,000)

Aficionado ticket is available only at ERATO and ALTI

お問い合わせ：エラート音楽事務所 075(751)0617

発売所：チケットぴあ 0570(02)9999 (Pコード:196-535)

ローソン・チケット 0570(000)407 (Lコード:54235)

アルティ 075(441)1414

エラート音楽事務所 075(751)0617



# Kyoto International Music Students Festival 2013

世界各国の名門音楽学校から招聘された若き音楽家たちが、文化都市京都に集い、弦楽器・管楽器・歌・ピアノなどさまざまなジャンルの演奏で楽しいコンサートをお届けします。

## PROGRAM

5/25 (土) 18:30 ~

フランス French Republic  
パリ国立高等音楽院  
Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris  
オーボエ・ピアノ Oboe/Piano  
オーストリア Republic of Austria  
ウィーン国立音楽大学  
Universität für Musik und darstellende Kunst Wien  
クラリネット・バスーン Clarinet/Bassoon

■パリ国立高等音楽院 Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris  
C. サン=サーンス:オーボエ・ソナタ 作品166/他  
C. Saint-Saëns : Sonate pour hautbois et piano op. 166, etc.

■ウィーン国立音楽大学 Universität für Musik und darstellende Kunst Wien  
L. v. ベートーヴェン:クラリネットとファゴットのための  
二重奏曲 第1番 ハ長調 WoO. 27-1/他  
L. v. Beethoven : Duo für Klarinette und Fagott No. 1  
C major WoO. 27-1, etc.

■合奏 Ensemble  
F. プーランク:六重奏曲/他  
F. Poulenc : Sextuor, etc.

フランスのロマン派として活躍した作曲家サン=サーンスの手による《オーボエ・ソナタ》は晩年の円熟期に作曲された深い味わいを持った作品です。ベートーヴェンの作曲した《クラリネットとファゴットのための二重奏曲第1番》は、比較的若い時期に作曲されたもので洗練とした健康的な魅力にあふれる佳品です。フランス風のおしゃれな作風で知られるプーランクは、今年没後50年を迎えて益々人気を呼んでいます。ピアノと管楽器が生き生きと対話を交わす《六重奏曲》などでプーランクの魅力をたっぷりとお楽しみ頂きます。

5/26 (日) 15:00 ~

チェコ Czech Republic  
プラハ国立芸術アカデミー  
AKADEMIE MÚZICKÝCH UMĚNÍ V PRAZE  
ヴィオラ・ピアノ Viola/Piano  
ドイツ Federal Republic of Germany  
ベルリン芸術大学  
Universität der Künste Berlin  
チェロ Cello

■プラハ国立芸術アカデミー AKADEMIE MÚZICKÝCH UMĚNÍ V PRAZE  
R. シューマン:おとぎ話の挿絵 op. 113 より/他  
R. Schumann : Märchenbilder op. 113 (excerpts), etc.

■ベルリン芸術大学 Universität der Künste Berlin  
J. S. バッハ:無伴奏チェロ組曲 第1番 ト長調 BWV. 1007/他  
J. S. Bach : Suiten für Violoncello allein No. 1 G major BWV. 1007, etc.

■合奏 Ensemble  
F. メンデルスゾーン:ピアノ六重奏曲 二長調 作品110  
F. Mendelssohn : Sextett für Klavier, Streichquartett und Kontrabass  
D major op. 110

文学も含めた芸術全般に深い理解があったシューマンによる《おとぎ話の挿絵》はロマンチズムあふれる名品です。ライプツィヒの宮廷楽長など要職を務めたJ.S.バッハですが没後しばらくはその作品は忘れられていました。今では広く愛されている《無伴奏チェロ組曲第1番》も有名になったのは近年になってからです。メンデルスゾーンやその後の音楽家たちが、埋もれたバッハの作品の再評価に尽力したと言われていた。そのメンデルスゾーンの作曲による《ピアノ六重奏曲》は彼の10代の頃の作品で、若さあふれる華やかな音楽は彼の早熟な天才ぶりを示しています。

5/27 (月) 18:30 ~

ロシア Russian Federation  
チャイコフスキー国立モスクワ音楽院  
The Moscow P. I. Tchaikovsky State Conservatory  
ソプラノ・テノール・ピアノ Soprano/Tenor/Piano  
フィンランド Republic of Finland  
シベリウス音楽院  
Sibelius-Akatemia  
ホルン・ピアノ Horn/Piano

■チャイコフスキー国立モスクワ音楽院 The Moscow P. I. Tchaikovsky State Conservatory  
S. ラフマニノフ:ヴォカリーズ 作品34-14/他  
S. Rachmaninov : Vocalise op. 34-14, etc.

■シベリウス音楽院 Sibelius-Akatemia  
W. A. モーツァルト:ホルン協奏曲 第1番 二長調 K. 412 (386b)・514/他  
W. A. Mozart : Konzert für Horn und Orchester Nr. 1 D major  
K. 412(386b)・514, etc.

■合奏 Ensemble  
G. ドニゼッティ:歌劇「愛の妙薬」より「そよ風に聞けば」(詞:F.ロマーニ)/他  
G. Donizetti : "Chiedi all'aura lusinghiera" from opera  
'Leleisir d'amore' (Text: F. Romani), etc.

叙情的な音楽で広く親しまれているロシアの作曲家ラフマニノフは今年生誕140年を迎えます。今回は歌詞のない美しい旋律の《ヴォカリーズ》が歌われます。モーツァルトによる《ホルン協奏曲第1番》は親しかったホルン奏者の為に作曲された作品です。ホルンが主役の曲としては最も古いものの一つですが、今日のホルン奏者にとっても、重要なレパートリーとなっています。ドニゼッティは19世紀前半のイタリアの売れっ子歌劇作曲家で、その作品は今も頻繁に上演されています。《愛の妙薬》より《そよ風に聞けば》をお聴き頂きます。

5/28 (火) 18:30 ~

アメリカ United States of America  
ジュリアード音楽院  
The Juilliard School  
ピアノ Piano  
ポーランド Republic of Poland  
ショパン音楽大学  
Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina  
ピアノ・作曲 Piano/Composer

■ジュリアード音楽院 The Juilliard School  
F. リスト:パガニーニによる超絶技巧練習曲集より  
嬰ト短調 「ラ・カンパネラ」/他  
F. Liszt : La campanella G sharp minor from Etudes d'exécution  
transcendante d'après Paganini, etc.

■ショパン音楽大学 Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina  
F. ショパン:ポロネーズ 第6番 変イ長調 「英雄」 作品53  
F. Chopin : Polonaise No. 6 A flat major "Héroïque" op. 53  
I. M. ザレフスキー:ピアノのためのマズルカ(学生委嘱作品)(初演)/他  
I. M. Zalewski : Mazurka for piano [Comissioned piece](World Premiere), etc.

■合奏 Ensemble  
G. ビゼー:カルメンの主題による幻想曲(M.ウィルバーグ編曲)(2台ピアノ、8手連弾)/他  
G. Bizet : Fantasy on Themes from Carmen(Arr. by M. Wilberg)(2 pianos, 8 hands), etc.

ハンガリーの作曲家リストによる《超絶技巧練習曲集》から《ラ・カンパネラ》は、鐘を思わせる響きが美しい名曲です。ポーランドに生まれて後半生をフランスで過ごしたショパンはサロン向きの新しいスタイルを築きましたが、同時に《ポロネーズ第6番》のようなポーランド風の曲も多く残した事は、祖国への思いを感じさせます。学生への委嘱作品は聴いてのお楽しみ。多くのお馴染みの旋律を含むビゼーの《カルメンの主題による幻想曲》はM.ウィルバーグの編曲により2台8手で演奏されます。

5/29 (水) 18:30 ~

イタリア Republic of Italy  
ミラノ・ヴェルディ音楽院  
CONSERVATORIO DI MUSICA  
<< G. Verdi >> di MILANO  
ヴァイオリン・ピアノ・指揮  
Violin/Piano/Conductor  
日本 Japan  
桐朋学園大学  
Toho Gakuen School of Music  
弦楽四重奏 String Quartet

■ミラノ・ヴェルディ音楽院 CONSERVATORIO DI MUSICA << G. Verdi >> di MILANO  
P. サラサーテ:ツィゴイネルワイゼン 作品20/他  
P. Sarasate : Zigeunerweisen op. 20, etc.

■桐朋学園大学 Toho Gakuen School of Music  
G. ヴェルディ:弦楽四重奏曲 小短調  
G. Verdi : Quartetto per archi E minor

**FINALE** 音楽で巡る世界の国々 Travelling around the world with the music

指揮:ミラノ・ヴェルディ音楽院学生/参加学生による管弦楽・合唱  
Conductor: A student of CONSERVATORIO DI MUSICA << G. Verdi >> di MILANO  
Orchestra & Chorus : Comprising of participating students

L. バンスタイン:「ウェスト・サイド・ストーリー」(詞:S.ソンドハイム)より「マリア」[パルコニーション(トゥナイト)]  
L. Bernstein : "Maria", "Balcony Scene(Tonight)" from "West Side Story"(Text: S. Sondheim)  
G. ヴェルディ:歌劇「アイダ」より凱旋行進曲(詞:A.ギスランツォーニ)/他  
G. Verdi : Triumphant March from opera 'Aida' (Text: A. Ghislanzoni), etc.

サラサーテは技巧を駆使した魅力的なヴァイオリン曲を数多く作曲しており、中でも《ツィゴイネルワイゼン》は最も人気のあるヴァイオリン曲の一つです。ヴェルディの《弦楽四重奏曲》は19世紀イタリアにおける室内楽の傑作です。フィナーレでは世界各国の音楽を参加学生が合同で演奏します。バーンスタイン作曲による《ウェスト・サイド・ストーリー》は「ロメオとジュリエット」に触発されて作られたミュージカルで《マリア》と《トゥナイト》が歌われます。今年生誕200年となるヴェルディによる《歌劇「アイダ」》より《凱旋行進曲》がフィナーレの最後を盛り上げます。